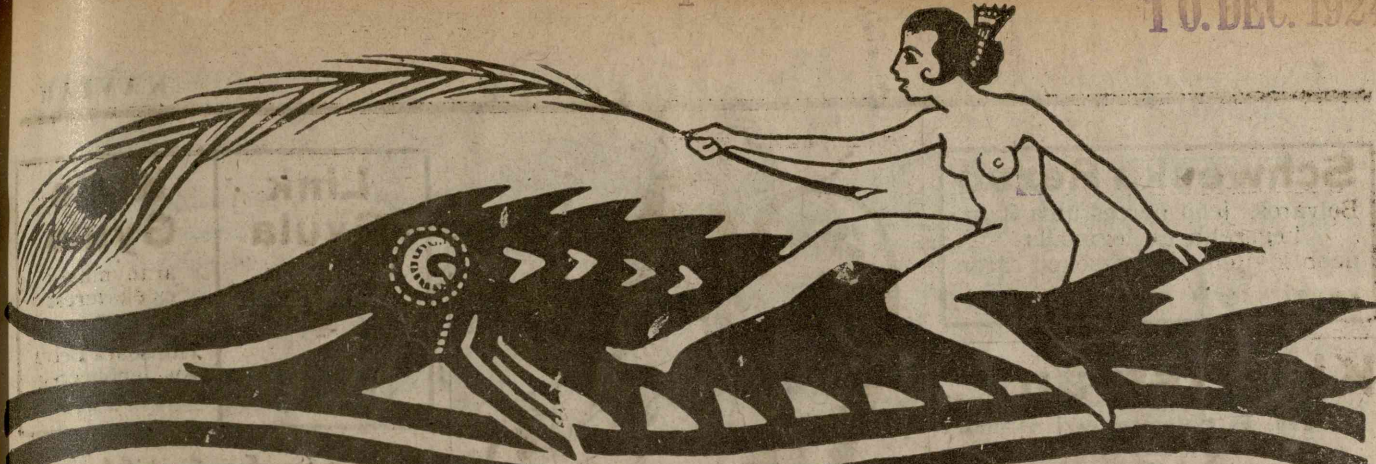


10. DEC. 1924



KAVIAR

ILLUSZTRÁLT SZATIRIKUS HETILAP



HOTEL PARK.

— Azt mondtad, hogy úgy szeretsz, ahogy akarom.
 — Na, igen. Hát mit kívánsz, hogyan szeresselek?
 — Hát — ingyen.



Schweska Rezső

Belváros, Jenő herceg utca 3. sz.
Legszebb és legmoder-
nebb kivitelben. mérsékelt áron
készít férfi és női cipőket

Klug István

gép- és malomépítész vállalat
Timisoara-Fabrica, Str. Tei Crai
GYÁRVÁROS Három király-utca 26 sz.

Pitch József uriszabó

Timisoara,
III, Dózsa-utca 11. szám.

Divatos öltönyöket mérték után készít
bármely fazonban.

Franzen és Heksch

műasztalosok

Belső berendezési vállalat. Készí-
tenek saját és adott tervek szerint
teljes lakberendezéseket, valamint
portál- és üzleti berendezéseket.
Timisoara Gyv. Építőudvar-utca 4.

Schleicher Atelier

Timisoara, Dózsa-utca 2. szám

REKLÁMOK

művészi cégtáblák
legszebben készülnek

Miloszav Béla

uri és női cipész

Timisoara, II. Táv rda-ucca 6. szám.



Készít legúj utasabb cipőket legol-
csóbb árak mellett.

"VICTORIA"

butorgyár Timisoara,

Gyárváros, Muzsay-utca 25. szám.

Palicskó Antal és Társa.

Gyárt: legmodernebb amerikai iroda-
berendezéseket és mindenemű mű-
burorokat. Háló-, ebédlő-, uri-, leány-
szoba- és konyha-berendezések.



Órák- és ékszerész
Gyárv. Fő-u. 32.

Ludovic Denhof

nemzetközi szállító

TIMIȘOARA, BELVÁROS.

Lázár Gyula

Uri- és női cipész.

Timisoara, IV, Hunyadi-ut 47. sz.

Divatos és elegáns uri- és női cipőket és
javításokat olcsón és pentesen készít.

"ERIKA"

csokoládé és cukorkagyár

TIMIȘOARA,

IV., Strada Gen. Foch (Fröbl-u. 62.

"DANUBIA"

csokoládé- és cukorkagyár
Bul. Carol (Hunyadi-ut) 14.

Telefón-szám: 13-21 és 13-22.

Kunst- u. Pelzfärberei

Georg Gutjahr

Timisoara II Str Ioan
Mairescu 18 (Lammg.) Als Spezialität: Fär-
ben von Füchse in Kreutz-, Silber- und
Alasca-Farbe. ...Echt
gefärbt, kein Rotwer-
den. Eigene Kürsch-
nerei zum Ausfertigen von Pelzboare.

Link Gyula

Fogászati
müsterem

Timisoara, Belváros,
Erőd-utca 8.

Klein Gyula

aranyműves
és ékszerész

Timisoara-Belvá-
ros, Jenőherceg-
és Mercy-u sarok

**Butorvásárlók
vigyázat!**

Mielőtt butorszükségletét fedezné,
keresse fel SCHUSTER FERENCZ
céget. Butorok minden stilusban. Al-
landó raktár. Nincs vételi kötelezett-
ség. Egy teljes hálószoza berende-
zés 14,000 leitől feljebb. Szolid kivitel.

Schuster Ferencz

Timisoara, Erzsébetváros Korona-
u-17-18. szám. Villamos megállóhely

NAGY JÓZSEF

Timisoara, Három király-u. 20. sz.
készít:

épület, mű és vízvezeték felszere-
lési, valamint minden szakbavágó
munkát olcsón és pontosan.

KRISZTA

női divatszalon ruhái a legművészibb ki-
vitelben készülnek.

Timisoara, Belváros, Szerb-utca 5. szám.

**PERFEKT a legjobb
poloskalitő**

készíti:

Schunck drogeria

Timisoara, Strada Dacilor No. 24.
Telefon 13-30.

"ANCORA"

Societate Română de Asigurări
Generale Direcțiunea pentru
Transylvania și Banat. Timi-
șoara, I., Str. Vasile Alexandri
No. 8. Telefon: 22-06.

Tűz-, betörés-, lopás-baleset-és
életbiztosítások a legkedvezőbb
feltételek mellett. Kartellen kívül

Ha legkel-
lemesebben akar
szórakozni, ke-
resse fel

**Torma János-féle ét-
terem (volt Novotni)
ujjonan pazarul fel-
ujjitott kerthelyiségét**



Kitűnő konyha.
elsőrendű szilasi
és Arad-Hegyal-
jai fajborok. Al-
landó elsőrendű
cigányzene. (Ol-
csó abonament).

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Timisoara, Belváros Str. 8. Lázár
Szerb-utca 2. szám

KIADJA
DINNYÉS ÁRPÁD
"MOZGÓKÖNYVEK" KÖNYV-ÉS LAPKI
ADÓVÁLLALATA
TIMISOARA, BELVÁROS

Kéziratokat a szerkesztőség
nem ad vissza és névtelen le-
velekre nem válaszol.



Megjelenik minden
vasárnap.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Egész évre — — 480 lei
Fél évre — — 240 lei
Negyed évre — — 120 lei
Egy óra — — 40 lei

Egyes szám egész Romániában
10 lei, Bucarestiben 12 lei.
Jugoszláviában 6 dinár, Cseh-
szlovákiában 2 c. korona, Bécs-
ben 3600 o. korona.

FŐSZERKESZTŐ:
DINNYÉS ÁRPÁD

FELELŐS SZERKESZTŐ:
PAPP SABIN

MŰVÉSZETI SZERKESZTŐ:
SINKOVICH DEZSŐ

A mártir.

E napfényes délután Rosalie egy névjegyet nyújtott át Pimsetton-Bell hercegnőnek.

Az isteni hölgy rápillantott a névjegyre és felsikoltott:

— Bourget Pál!

És ugyanakkor két marékra fogva a szoknyáját, csipkefodoros tömegével hevesen legyezte magát, ami nála a legnagyobb öröm megnyilvánulása volt.

— Gyorsan bocsásd be Bourget Pált! — rendelte izgatottan és franciásan hozzátette: Voila mon homme! Bourget az én emberem. Oh istenem, milyen gyönyörűen írja le regényeiben ama bizonyos zamatosan édes büntényt a szerelmesek között. A gyakorlatban is bizonyára elsőrendű szakférfiu!

És kéjes izgalmban megferdekkezve a Pimsetton-Bell hercegnő nemzetség előkelő voltáról és kötelező hagyományairól, maga szaladt ki a tornácra, kiáltva:

— Pál! Pál!

De rögtön hátrált, megdöbbenve és csalódottan. A kitűnő írósvindler vagy svindleríró helyett egy zord szerzetes közeledett, egy fekete és oly száraz szerzetes, mint egy szivar.

— Bocsánat, asszonyom, — szólott kenetteljesen és szemlesütve — de tudván azt, hogy az angol haute volée csak a léha hívságoknak enged, ez ártatlan cselhez, a Bourget Pál kárhózzatos nevéhez folyamodtam,

hogy bebocsájtást nyerjek. Én Godofréd jezsuita szerzetes vagyok és nekem is, miként rendemnek, a cél szentesíti az eszközöket. Franciaországból ki lévén utasítva és hazátlanul bolyongván Angliában, egy kis alalmazsnáért jöttem.

Igy beszélt a szerzetes. Csöndes, kimért, egy csöppet zengzetes és tolakodó hangján a hercegnő feldult lelkülete lassanként felengedett. Sőt, a hirtelen marékra fogott szoknyasorozat és az ezzel való heves legyezgetés azt mutatta, hogy Bourget Pált már el is felejtette és az új jövevénynek egész szívéből örül.

— Jöjj ide, Godofréd, — mondotta enyhén és jóízűen rántott egyet a barát csuháján.

— Jövök — felelt csendesen és közeledve.

— Én oly sok jót hallottam rólatok, jezsuitákról. Mit tudnál tenni én értem?

Godofréd az ő ferde és zord tekintetét a hercegnő szemének szegezte. És miután kutatólag, ugyszólván, megfürdött a hölgyben (ha merem magamat így kifejezni), halkan válaszolt:

— Ez attól függ, mit kívánsz, leányom? Áhitozol talán némi lelki vigaszra?

Pimsetton-Bell hercegnő nem volt egészen tisztában a lelki vigasz kérdésével. Mert párdübbös fekhelyén hanyagul hátradőlve, olyan természetű vigaszra mutatott hajlandóságot, amelyet a legszélsőbb jezsuita felfo-

gás sem vonhatott az ethika keretébe.

— Oh, igen, — szólott ájtatos elkeseredéssel — igen sok vigaszra van szükségem. Mindenekelőtt felejtsd el velem távoli szerelmemet, Bourget Pált. Kövess el velem egy büntényt.

— Leányom, — szólott Godofréd ünnepélyesen, de pokoli harcot küzdve a kísértés ördögével — amit te kívánsz én tőlem, az nem lelki vigasz. Az egészen más valami.

— Engedj meg, — felelt türelmellenül — az én lelkemet már csak én jobban ismerem, mint te s jobban tudom, mi vigasztalja meg. Különben is, te két perc óta nagyon tetszel nekem, Godofréd!

Godofréd nem mozdult. Szemlesütve, de oldalt pislantó tekintettel habzsolt fel (ha szabad magamat ily merészen kifejeznem) bizonyos rózsaszínű gömbözeteket, amelyekkel a gondviselés az ájtatos keresztények lelkét örvendezteti meg.

De már ekkor a Pimsetton-Bell nemzetség ősi, haragos vére kegyetlenül felfrottant az izzó hölgy lelkében.

— Ez a legnagyobb affront, Godofréd, a legvakmerőbb inzultus! — szólott fogvacogva és az ablakhoz szökött, felrántotta, kikiáltott:

— Halo! Lovászfíuk!

— Mártir vagyok! — rebegte Godofréd.

Négy lovászfíu sietett be. Vö-

rösképu, kemény kenti legények.

— Vetkezzétek le és vesszőzzétek meg! — rendelte a hercegnő magánkívül.

— Mártir vagyok! — ismételte Godofréd.

A négy legény nem habozott. Hugenotta lelkők örömeivel a barátot közrefoglák és néhány durva kézmozdulattal a csuhát lerántották róla... Egyéb ruhája nem is volt.

— Mártir vagyok! — mondta még egyszer és behunyta szemekkel a falhoz lapult. De ájtatos magatartásával s szent kegyével, mellyel a megvesszőztetés kínjának behunyta szemekkel bár, de elébe nézett, egy megdöbbenő és merőben pogány tünet kinos ellentétben állott. Pimsetton-Bell hercegnő elszápadva gondolta el, micsoda mondhatatlan vigaszt nyújtott volna Godofréd neki!

— Nem kell bántani! Menjtek, kenti legények! — szólt remegőn s az ifju pribékek megcségyenülve kotródtak ki az ajtón.

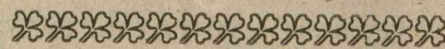
— Oh, atyám, — rebegte a hercegnő térdre roskadva a mártir előtt — szent férfit, bocsáss meg nekem! Nyomorult profán lelkem leszaggatja rólad az utak porától szürke öltönyödet, hogy nemes, mondhatnám páratlanul fenkölt valódat undok megaláztatás érje. Én nagy bü-

nös vagyok, Godofréd, a legnagyobb bűnös Kentben, talán egész Angliában és hála neked, hogy eljöttél megváltani engem.

— Igen, — felelt Godofréd halkán és tétovázva, csak éppen, hogy mondjon valamit. Mert a helyzet fonákságát teljesen átérezte.

— Vezekelni akarok, — folytatta a hercegnő — a legnagyobb mértékben vezekelni akarok. Ime, lehajtom a fejem, az egész testemet lehajtom. És nem én téged, de te fogsz engem megvesszőzni.

— Ugy legyen, — felelt Godofréd és a szemét most már feltárva, ájtatosan nézett Pimsetton-Bell hercegnőre.



A KIS ÁRTATLAN.

— Juliska, éjféltkor hagyja nyitva az ajtaját!

— Mi jut az eszébe? Ilyesmit nem teszek! A legtöbb, amit magáért tehetek, az, hogy a kulcs a zárban lesz.

AZ ÜGYVED-KISASSZONY VÉD.

— Vádolt felemnek házasságot ígért. Kérem a megbüntetését, mert csak a hozományt tartotta meg, ígéretét pedig nem.

GONDOLATOK.

Ha egy nő szívére nem is számíthatsz, de hetenkint néhány szabad estéjére biztosan.

*

Van hü asszony. Csakhogy ma nekem, holnap neked hü.

EMBEREVŐK A STRANDON.

Reichenbach-féle mézeskalácsgyáros reklámképen a strandra egy élelnagyságú mézeskalács embert állított ki. A nagy tömeg a mézeskalács embert azonnal megette. Rendőrség az ember-evők ellen megindította a vizsgálatot.

SZÁLLÓIGÉK.

Rovatvezetők: KÓKA és PÖSZIKE.

Ne tanítsd apádat.

Velence városában több száz éve élt egy kerek, aki híres ember vala egész Itáliába. Mert az ő munkája dicsérte a mestert, de nem is értett úgy senki a dolgához, mint Francesco Giorgione.

Történt egy alkalommal, hogy a hatalmas doge lakodalmat ült Velence legszebb virágával, akitől azt mondják, aki egyszer rá néz, soha nem tud más nőre vágyani.

A mestert nagy szerenese érte: reá bízta a pompás nászkoesi kerekének az elkészítését.

Képzeltel, tehát, mennyire igyekezett azon, hogy munkája minden tekintetben kifogástalan legyen. Egy hétig törte rajta őrülő fejét, míg végre hozzá fogott.

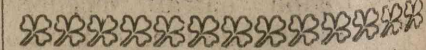
Vala pedig neki egy kedves fiauskája, aki bár csak 16 éves volt, épp úgy értette már apja művészetét, mint az maga. Egy alkalommal nézve dolgozó apját, valami nem tetszett neki.

— Ez nem jól van így. Sokkal erősebb fűző kell ide, aztán meg hajlékonyabban, simábban kell dolgozni.

És így tovább, amíg az apja végre kijött sodrából. Megfogta kedves csemetéjét és végigverte rákiáltván.

— Ne tanítsd apádat kerek csinálni!

Innen származik ez az épületes mondás.



AZ OK.

(A gazda levele az ispanja-hoz).

Tudósítom, hogy ha a kancának nem lesz csikaja, úgy magában és embereiben keresem az okát, hogy nem viselik gondját a jószágnak.

Szívélyes leereszkedéssel
B. J.,
föld- n' a g y birtokos

"BARON"

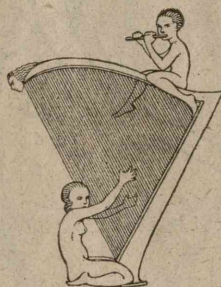
szövet- és posztó nagyáruház
Belv. Rezső-ut.

Angol posztó, szövet és selyemkölönlegességek megérkeztek.
Nagy választék. Mielőtt
venni akar, tekintse
meg raktá-
rait.

Szolid árak!

A nagy városban van tucatszám
Leginkább a mellékutcán
Diszkrét, olcsó kis hotel,
Hol nem fontos a fotel,
Sem a szekrény, sem az asztal,
Nem törődnek ottan azzal;
A legfontosabb butorzat,
Amelytől senkise borzad:
Csak az ágy, az ágy
S nem a szükség hoz vendéget,
Nem az visz el engem, téged,
Csak a vágy, a vágy.

Garni



Ily hotelben egy szobába
Nem költöznek hónapszámra,
Itt a sok pasas, az ám,
Nem lakik, csak óraszám.
Leszúrák a pénzt előre
És az urra és a nőre
Rácsukódik egy-egy ajtó
És a pincér felsóhajt: „Ó!
Az az ágy, az ágy:
Tízszor vetjük meg egy éjjel
S tízszer bontja újra széjjel
Az a vágy, a vágy.”

A sok apró kis szobában
Sugdolóznak halkán, lágyan
S itt-ott hangos, durva csók
Veri fel a folyosót.
S száz szerelmes szív a hol ver:
Kettőt durran egy revolver.
Hörgés hallik és sikoltás,
Fut a pincér, fut a portás...
Az az ágy, az ágy:
Véres testek haldokolnak,
Tiszta ágyhuzat kell holnap,
Jön a vágy, a vágy.

Sz. E.

A haldokló parancsa.

— Amerikai mese. —

Mister Green a halálos ágyán
magához hívatta három legjobb
barátját és így szólt hozzájuk:

— Mindenha szerettelek ben-
neteket és most, halálom előtt
egy félórával, csak arra kérek,
hogy örök álomra szenderülé-
sem után is bizonyítsátok be
szereteteimet.

— Ó, — mondta az egyik.

— Kérek! — szólt a másik.

— Parancsolj, — felelt a har-
madik.

A haldokló folytatta:

— Temetésem után egy héttel
jöjjetek el a siromra és tegye-
tek a fejfám mellé egy-egy ezer
dolláros bankjegyet. Megteszi-
tek?

— Meg, — mondta az egyik.

— Hogyne! — szólt a másik.

— Feltétlenül, — felelte a
harmadik.

Mister Green erre nyugodtan
a falnak fordult és, mintha mi-

sem történt volna, meghalt. El-
temették. Temetése után egy hét
tel az első barátja már reggel
nyolckor kivitte az ezrest és le-
tette a fejfá mellé. A második jó-
barát délben jelent meg és elhe-
lyezte az ezer dollárt. A har-
madik este jött.

Fölvette a kétezer dollárt, le-
tett egy háromezerről szóló vál-
tót és távozóban így szólott:

— Jó barátok vagyunk, köz-
tünk nincs szükség kezesekre.

Ez a hely

a MIA KREM
számára van fen-
tartva, amely
dr. Kovács
gyógyszertárá-
ban, Temesvár-
Gyárváros kapható, de a hirdetést nem
közöljük, mert mindenki tudja, hogy a
MIA KREM-nek nem kell reklám.

Ha elegáns, olcsó és tartós ci-
pőt akar, keresse fel

Berger Lipót

uri és női cipészt. IV. Bem-u. 25

VALASZ.

— Kinek néz engem kegyed?

— Magamnak, drágám. Közve-
titéssel nem foglalkozom.

FELREERTÉS.

— Bizony, tanár ur, koreso-
lyázás közben a jégre estem és
három hétig feküdtem.

— Hát oda fagyott?

ELŐERZET.

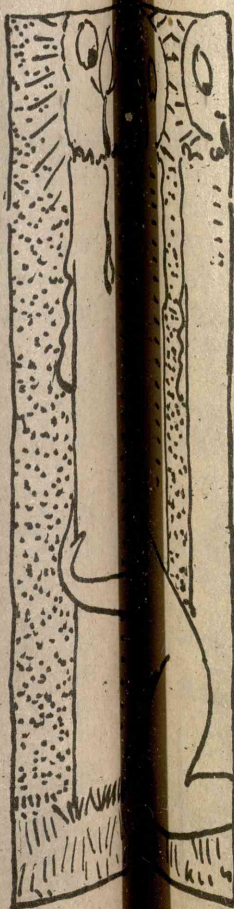
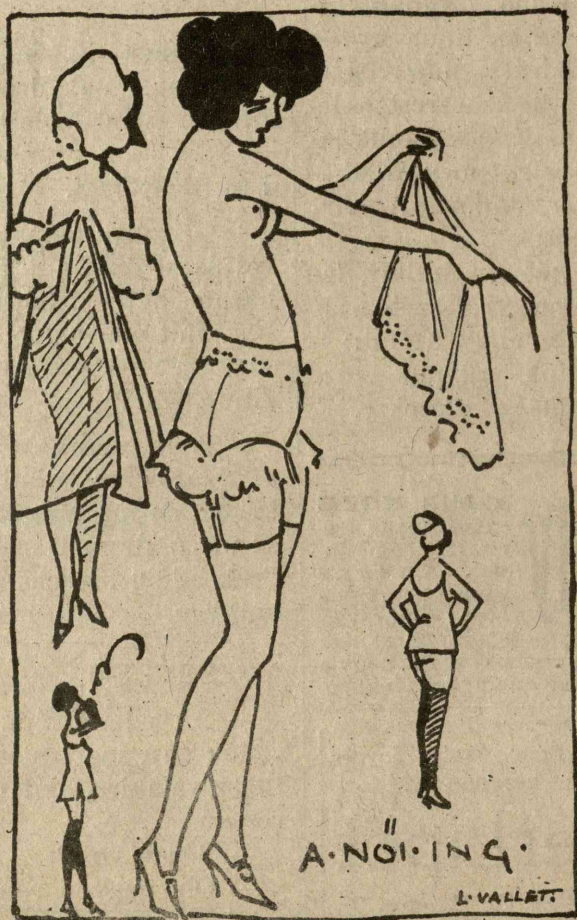
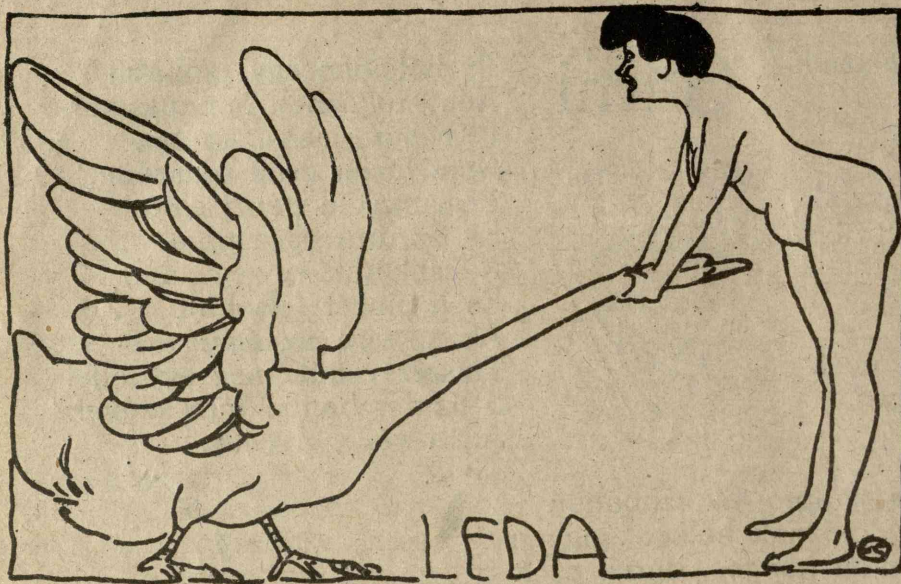
— Nem merek én hozzád men-
ni Jancsikám, attul félek úgy
leszek én az urammal, ahogy
az új ruhámmal szoktam lenni.
Csak addig szeretem, amíg raj-
tam van. —kóka.

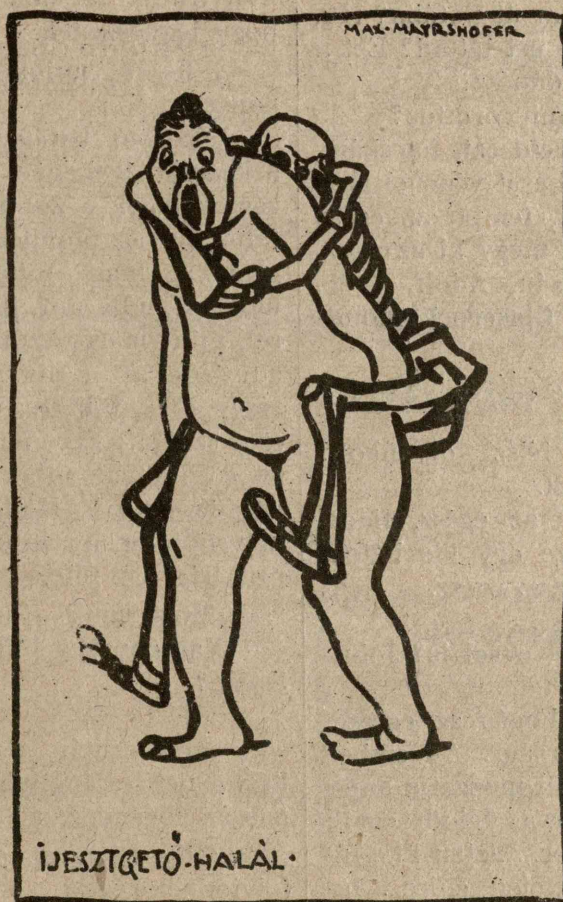
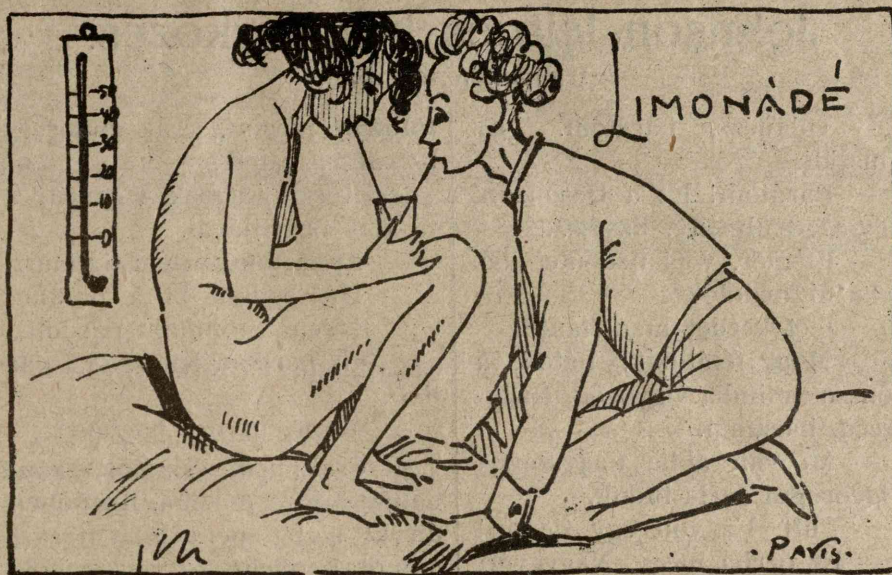
A SZERELEM.

— Ah édesanyám, azért sze-
retlek úgy, mert nagyon hason-
litasz valakire, akit nagyon sze-
rettem.

— Régen volt?

— Oh, nagyon régen. Tegnap
este!





Johnson-Jeffries boxmérkőzés.

(Hangok a moziban.)

— Odanézz, barátom. Ez muszki.

— Barátom! Ez a Dzsonzon, ugy-e? Örölmény. Szszsz...

— Elemér, was bedeutet das »elschö fordoló«?

— Ject kezdet man, tante.

— Most felállnak. Látod, a Jonszon mindig vigyorog. Nagyszerű, barátom.

— Mi van abba nagyszerű? Vigyorogni én is tudok.

— Puff. Ez volt egy flemm!

— Ez orrba megy. Nagygyon jóóó. Most kapott megint egy brusztflekket a tanár ur.

— Milyen vallásu ez a Jeffries?

— Du, Elemér, warum schlagen sie sich?

— Das ist ein mérkőzés, tante. Sie versenyzen um ein dij.

— Bumm! Ez hasfájást fog képezni. Nagyon hirtelen csinálta a kis öreg.

— Pofába. Csak pofába. Pofába! Mért nem üt pofába? Hu, láttad ezt? De ezt láttad? Ezt a poficseket? Odanézz!

— Nézek, mit orditoz?

— Most figyeld ezt, fiacskám, látod, mindig hasat védenek meg orrot védenek, tempó az egész úgy. Tempóra megy ki az egész.

— Hát igazán, Adolf, te is tudsz így? A Glasernek mondtad.

— Semmi az egész. Tempó. Kitempózni.

— És nem félsz olyankor? Borzasztó lehet.

— Hidegvér az egész, fiacskám. És persze egy kis bátorságra megy ki az egész. Nem nagy dolog.

— És mernél evvel is? Johnsonnal?

— Naaaa... Fogás az egész... Egy kis bátorság... Az ember roppant gyorsan mozgatja az ök löt, így csavarva, látod, egyik ujjal hirtelen be... aztán ki... látod? aztán hirtelen előre... látod?... nézd a kezemet... most

fölülről megint, csak bátorság az egész... látod?

— Kérem, tessék vigyázni a tisztelt praclijával.

— Appardon... nem láttam...

— Hát nyissa ki a pofáját.

— Kérem, mondtam pardon...

— Nix pardon. Kuss: az a pardon.

— Adolf, te ezt hagyod?

— Csak nem csinállok skandalumot itt a moziba. Különbösen direkt sértés nem történt, azt mondta: couche, ez egy francia szó, olyan, mint: touche vagy mouche.

— Du, Elemér, was bedeutet das: »támad«?

— Draufugrani.

— Mennyit kap a győztes?

— Hetvenötezer dollárt. Akit legyőztek, az kap huszonötezeret.

— Nevetség. Ezt akarod nekem beadni? Hiszen akkor én is kiállok ezzel a Johnsonnal. Ammira én is tudok boxolni, hogy legyőzzenek.

— És a pofonok, amiket kapsz?

— Szépen kapok. Felhuzom a keztyűt, bemegyek a pályára, rámosolygok a Johnsonra, erre fültövön vág, mondom neki »engem vág maga fültövön, maga ulolsó? Tudja mit, ilyen emberrel, mint maga, szóba se állok, adja ide azt a huszonötezeret, vigye el a többi, fusson ki a szép szeme!« Erre leülök a földre és mit mondjak neked, le vagyok győzve. Hadd legyen a hetvenötezer a Johnsoné, én nem irigylem tőle.

— Most, most! Plemm!

— Van ennek a Jeffriesnek felesége?

— Miért?

— Mert ezután a flekk után ítélve, nem ajánlanám magamnak az ábrándozást.

— Oda nézz, ez a Jeffries folyton mozgatja a száját. Beszél ez?

— Hát persze, hogy beszél, hagy békembe.

— Mit beszél?

— Mit beszél, mit beszél? Vicceket mond. Előadást tart a boxolás káros behatásáról a zsigerekre. Füst Milán szimbolikus verseit szavalja. Mit beszél? Elhunyt nagybátyáról emlékezik meg néhány kegyeletos szóban. Az idealizmusról beszél. Arról beszél, hogy a középkor piedesztálra állította a felmagasztalt női ideált.

— Bimm! Ez klappolt a hasüregbe!

— Mit csinál ez a Joffries? Mér hagyja magát ez a bimf?

— Hja, a fekete lők most. Karambol.

— De mért nem üti kupán, most lehetne. Hisz ez csak ábrándozik, ez a sóhivatalnok. Itt ne ábrándozzék, — hallja, menjen a sárga holdvilágba! Nyavalyás.

— Ne szidja az unokafivéremet.

— Das sollst du lernen, Elemér.

— Ugy éljen az a vén fejed.

— Wie meist du?

— Ich sage, igen, tante.

— Ó, ó, ó, szegény Jeffries! Nem bírja. Már alig áll a lábán. Végleg letört. Nézd, most milyen szomorúan néz avval a szelid, kiütött szemével. Mintha azt mondaná: én csak egy szegény, szomorú világ bajnok vagyok, miért bántanak engem itten? Már csak úgy legyint a kezével.

— Légy nyugodt, Csörgő Hugóval azért még elbánná.

— De iffűr...

— Semmi, ez boxolás.

— De iffűr, hasba nem szabad.

Ez már nem has.

(—int.)

Alkalmi ajándékokat
legolcsóbban beszerezhet
Ioan Dumoniú órák és ékszeresnél
Timișoara Iosefin, Str. Iancu Văcărescu [Bemgasse] Nr. 26.

A Marslakó.

Írta: H. G. Wells. L. Gy.

A Kaviár eredeti kézírata.

1.

Krump csavart egyet a gépen és kieresztette a gőzt. Mind csendesebben és csendesebben bekegett a gép és a párás kék levegőben Krump csodálkozva nézett szét a földön. Két éve, hogy elindult hazulról a Marsról csodás, új szerkezetű légkonflisán s végre megérkezett. Krumpnak szerencséje volt, éppen nálunk Temesváron szállt le a liget tájékára. Tavasz volt, úgy délután hat óra tájban. A Vurstli felől szakadozottan, foszlányokban szállt a ringlispilek muzsikáinak a nótája. Magas, erős inu férfiak járták a ligetet és sokszínű szoknyák voltak a nőkön. A Marslakó csodálkozott.

2.

Krump ráterítette zsebkendőjét a gépre, ráfujt és a gép elűnt. Aztán elindult a Vurstli felé. A városiakok megneszelték a tavaszt, kicsalta őket a tavaszos zöld a ligetbe. Tele volt a Vurstli. A Marslakó megállt egy ringlispil előtt. Cselédek és bakák ültek a forgó masinán és Krump csodálkozott.

3.

Mariska, a sokszoknyájú cselédleány felült a ringli egy ágaskodó tátott száju falovára, aminek zöldre volt festve a feje és hosszú farka volt. Szépen szólt a verkli, azt nőtázta: ujjé a ligetben nagyszerű.

— Ujjé nagyszerű — visongta Mariska és forgott körbe a ringli. Körbe-körbe és Mariska kék szoknyája — amire piros rózsák voltak festve — körbe repült. Körbe-görbe, a ló nyakára, hogy látszott Mariska vastag, térdén alulkötött fehérharisnyás lábát. Egy fehérnadrágos, kékkabátos uriember állt a forgó ringli előtt és szerpentinnel dobálta Mariskát. Kék, zöld és sárga szí-

nű szerpentinekkel dobálta a leányt. A hosszú papír-szalagok rátekerődtek Mariska nyakára és vörösre horzsolták a bőrét.

— Mi ez? — kérdezte a Marslakó.

A 479. számú hordár felelt neki.

— Ez az ismerkedés.

3.

— Csodálatos — mondta a Marslakó, és este lett...

Mariska leszállt a lóról és nyakába csimpaszkodott a fehérnadrágos lovagnak. Elindultak be a zöld ligetbe. Az Iparcsarnok háta mögé. Igen, oda. A Marslakó és a 479. számú közszolga lassan mentek utánuk. Tavasz volt, este volt, meleg volt és szerelmes illatok szálltak. Mariska meg a lovagja leheveredtek a puha, szagos földre. És rájuk borult az este...

— Mi ez? — kérdezte a Marslakó.

— Ez, a szerelem — mondta a 479-es.

4.

— Nem értem, nem értem, — mondta a Marslakó — ilyen nincs nálunk. A Marson nagy gépek vannak és munkások. Van egy gép, azon egy lombik, öt perc, és kész az ember. Nálunk homonkuluszok vannak. En is homonkulusz vagyok.

— Csodálatos — csodálkozott a 479-es közszolga. Mi, sajnos, szegény földlakók, még nem tartunk ott. A ringlispilen kezdődik, s jaj, hol végződik!

— És mennyi idő kell hozzá?

— érdeklődött a Marsfi.

— Bizony sok idő.

— Hát akkor mit sietnek azok annyira — kiáltott fel Krump, a Marslakó.

5.

A Hermina-uton ment egy vilamos. Vidáman, bolondosan csilingelt a csengettyűje. Mariska meg a lovagja elindultak hazafelé.

6.

A Marslakó megnyomta kabátjának egy gombját, rögtön előállt a gépe. Felült és gyorsan repült a tavaszos éjszakában a Mars felé.



AZ IGERET.

— Eljön a lakásomra, ugy-e?

— El, de ígérje meg, hogy respektálni fog!

— Igérem, respektálni fogom, ahányszor akarja!

MOZGOSÍTASKOR.

Egy asszony: Maga is a legények elejét siratja?

Másik asszony: Azt. A legelejét.

MIKOR BAJ VAN.

— De édesem, mért sírsz, hisz én mindig a pártodat foglam.

— Igen, igen, ha mindig csak azt fogta volna!

ERTHETŐ.

— Te, mintha a barátnőd egy idő óta kissé süket lenne?

— Igen, amióta nem beszélnek róla!

HÖDOLAT.

— Ugy szeretem magát mint a teát.

— Hogy szereti azt?

— Minden nélkül.

Gyémánt Gáspár

készíti a legelőcsőbb és legjobb paplan és kárpitos munkákat. Régiek feldolgozását a leggyorsabban végzi. Timisoara, Gyárváros, Begabalsor 14. szám. Román templommal szemben.

Ujdonságok!

ArzéneLupin rendkívüli kalandjai

Négy új Leblanc könyv:

Az uri betörő	ára 50 lei
Nyolcat út az óra	» 60 »
A négy vörös gyémánt	» 60 »
A keleti titok	» 50 »

Megrendelhető „Brassói Lapok” könyvosztályánál, Brassóban.



GYERMEKEK-FÖLVILÁGOSÍTÁSA.
— MÉG EGY HÉT!...



A műkritikus.
H. FINGESTEN



A SÁSBAN

A „Káviár” főbizományosai ROMÁNIÁBAN:

„Pallas”
könyv és lapterjesztő vállalat
CLUJ-KOLOZSVÁR

JUGOSZLÁVIÁBAN:

„Kurir”
hírlapiroda
és lapterjesztő vállalat
SUBOTICA-SZABADKA

CSEHSZLOVÁKIÁBAN:

„Kassai Napló”
lapterjesztő vállalat
KOSICE-KASSA

BÉCSBEN:

Magyar laptudósító és lap-
terjesztő vállalat
WIEN.

I. NACHT

Societate in nume colectiv.
Bucuresti, Strada C. A. Rosetti 7.
Fiókok:

Arad, Braşov, Cluj, Galati.
Oradea-mare, Timisoara, Viena, Paris.
Állandó nagy raktár fémekben, vas-, lemez-
és csavarárukban, stb.

MÜLLERKONRÁD

mű- és épületlakatos
Timisoara, IV, Fröbl-utca 34. sz.

**Nagy raktár az összes
takaré- tüzhelyekből.**

Szolid árut szállítok, bárki meggyőződhet
róla.



HUHN hölgyfodrász, manikűr és
hajfestő szalon, Timisoara
I., Jenő herceg-utca 12. szám.

Temesvári Bank és Kereskedelmi Részvénytársaság

Képviseltek: Banca Marmorosch, Blank
et. Co. Aktien-Gesellschaft, Bucuresti.
Alapított 1906-ban.
Saját tőke 53 millió lei

FIÓKOK:

Belvárosi fiók: Piata Libertatii 3a. Jó-
zsefvárosi fiók: Bulevardul Berthelot 11.
Gyárvárosi fiók: Str. Dacilor.
Orsovai fiók: Orsova.
Zombolyai fiók.

ÉRDEKELTSEGEK:

Pénzüntézetek: Jelzáloghitelbank R. T., Ti-
misoara, Földbérleti és Parcelázóbank R.T.
Timisoara, Közgazdasági Bank R. T. Ti-
misoara, Peltai Takarékpénztár, Delta,
Első Karánsebesi Takarékpénztár, Caran-
sebis, Kereskedelmi Bank R. T. Lugoj,
Nagykomlói Népbank, Nagykomlós. ::

“WALTER”

Gyárv. Főut.

Lámpaernyők és drótvázak készítése. Épü-
let- és disztribúciós, vállalat minden e
szakmába vágó munkát.

Vidéki megrendelések gyorsan és pontosan.

Weisberger I.

Temesvár-Józsefváros
Bulev. Berthelot (Kossuth L. u.) 1

Vízvezeték- és csatornázási berendezések
vállalata. Elvállal minden e szakmába vágó
munkálatokat, úgymint: bernendezéseket,
vízvezetési csőátvitteleket és lerakásokat,
kiosztókat és házteléfono berendezéseket.

KLUG JÁNOS

órás és ékszerész nagykereskedő
IV. Skudier-tér 5. szám.

Órák és ékszerek nagyban és ki-
csinyben, olcsó és szolid árak mel-
lett állandóan eladásra készen
vannak.

“MÜLLER”

festő és vegytisztítógépgyár újra megnyílt.
Timisoara
Telefon 529 és 1037.

Alapított 1897-ben.

Marosi (Maximeuk) Károly
férfi szabó

Timisoara, Csáky-utca 8, bejárat
a Dózsa-utcából.

Divatos és elegáns ruhákat bármely fazon-
ban, valamint javításokat gyorsan és pon-
tosan, szolid árak mellett elvállal. ::

NAGY DEZSŐ

Timisoara, Jenőherceg-utca 1. sz.

Mindenmü lakatos, vízvezeték- és villany-
szerelési munkálatok készítése.

Átutalásokat

a külföld minden piacára legelő
nyösebb felételek mellett
eszközöl a

“Timisiana”

**Takarék és Hitelintézet
Devizaosztálya**

Vámcskek, hitellevelek
kibocsátása.
Telefon 1836-37-38, 1349.

Schwartz Benedek

Timisoara, IV, Bem-utca 9.

Kárpitos és paplan készítő. Minden ezen
szakmába vágó munkát gyorsan és pinto-
san elkészít.

KLEIN JENŐ

bőrönd és bőrdíszmü üzlete, Timisoara,
Belváros, Merczy-utca 3. Legelősebb be-
vásárlási forrás utazási és divateikkekben.



— **Vidékről előfizetést** felvesz a kiadóhivatal. Temesvár, Szerb-utca 2. sz. Vidéki előfizetőinket kérjük, hogy az előfizetés megkezdésekor legalább negyed évi előfizetési díjat szíveskedjenek előre beküldeni, mert a havonkénti előfizetés nehezíti az adminisztrációt. Minden egyes előfizető a helység nevét magyarul is tüntesse fel, mert a kiadóhivatal nem bírja magát másképp tájékoztatni. Aki negyed évi előfizetéshez 180 lelt mellékel, megkapja a Kaviar 1923. évi teljes évfolyamát, melynek bolti ára máskülönbén 400 lei. A Kaviar első, 1923-ik évfolyama egy pompás kötet, mely telve van a legjobb írásokkal, humoreszkekkel, és illusztrációkkal s kimeríthetetlen forrása a jókedvnek és humornak. Minden egyes ilyen előfizető díjmentesen kapja meg a Kaviar f. évből megjelent számait. Előfizetések beküldésénél pontos és olvasható írást kérünk.

A „Detektiv-sorozat”

legújabb száma Schätzler Parisini: „A mediciek töre” c. érdekesítő regénye. Ára 12 lei. Megrendelhető a „Brassói Lapok” könyvosztályánál, Brassó.

COLUMBIA

Ügyegysizolda, festészeti vállalat, tükör- és képeretgyár. Gyárváros, Rékási-ut 56. Telefon 20—27.

TULAJDONOS: TRIFU BARBES

Krauser Béla Fiai

butorgyár. Timisoara-Józsefváros, Pri-c Carol. Alapított 1888-ban. Tel. 18-46.

“COWAY”

FEHERNEMUGYÁR TIMISOARA, II., HÁROM KIRÁLY-UTCA 7.

Divatosszines zetir és felselyem, nyári ingek, alsónadrágok, pizsamék-elegáns szabással, gyorsan és pontosan készülnek.

Tegyen egy próba-rendelést!

Autóvilágítási berendezések, gyújtó és mindennemű villanygépek tekerceselése és javítása gyorsan és pontosan készül

Goldsmann Rudolf

elektrotechnikai vállalatánál.

Timisoara. I. Zápolya ucca 4. sz (Bejárat a Grisellini uccából).

Lloyd-kávéház

az elitközönség találkozóhelye. Elsőrendű bel- és külföldi italok. Hideg büffé. Saját cukrázda. Külön termék társaságok részére.

Tulajdonos: Kemény Béla.

Butorokat

mindenféle kivitelben raktáron tart s rendeléseket eredeti tervek szerint vállal a

Temesvári Butorszövetkezet

Skurdier-
liget.

Staar József

épület és butorasztalos
Timisoara, Gyárv. Farkas-u. 3.
Minden a szakmába vágó munkákat olcsó árban elvállal.

Legjobb cipőt

készíti mérték után

KÁDI és FRISCH

Timisoara, Józsefváros Hunyadi-ut 9

Mindenféle hangszerek
elcsón beszerezhetők

HUBERT GYÖRGY

Timisoara, Str. Bratianu (Uri-u.) 16. sz.

Tunner Kornél

márvány és gránit
sirkőgyára

TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS

Vulkán

vas- és fémöntőde, mezőgazdasági gépjavítótelep.
Timisoara III., Hattyu-u. 34.
-- Összes transzmissziókellékek raktáron. --

Lakatos, vízvezeték, és villanszerelési stb. — munkálatait készíttesse

LEYRITZ

vasudvarnál. Belváros, Jenőherceg utca 12. szám. — Telefonszám 218.

Háló-, ebédlő-, uriszobák, bank- és üzletberendezések DORN ÉS CHRISTIAN

műbutorasztalok. — III. Hattyu-ucca 47. szám.

„Esti Lloyd”

Románia legjobb gazdaságpolitikai napilapja. Megjelenik naponta 6 órakor.

Rosenfeld Henrik

villannyal berendezett tűzfazapritó-telep
Treisz zombolyai teglagyr képviselője

Timisoara, IV., Strada Gazi No. 18—6.
Telefon: 934. Állandóan raktáron tart cseréptéglát kicsinyben és nagyban!!

Vasgerendák

betonvas, építőanyag, gépszij és gépolaj nagy raktár

Jäger József

vaskereskedőnél, Timisoara (Temesvár), Józsefv., Hunyadi-u. 33.

Pyram
NEMESANYACOKBÓL KÉSZÜLT
LEGJOBB CIPŐTÍZÍTÓSZER

Aki jó és olcsó bőr és cipésszakkellé-
keket akar vásárolni, az keresse fél

Kern Pál

bőrkereskedés, Temesvár-Gyárv. Fő-u. 2

Női és gyermek konfekció áruház

Jaszenszky

Timișoara-Temesvár, II. Fabrik Piața Traian

TUNGSRAM kombinált fali és asztali telefonja (Type 1924)



Minden szaküzletben kapható.



Divatos, szegelt és
varrott cipőket csak

Irimiás

készít, Timișoara II,
Andrássy-ut 12. sz.

KOSSAK

fényképezési
műterme
Belváros, Szt-György-tér,
Kossak-palota, II. emelet.



Nyitva: hétköznap esti 6
óraig, vasárnapon d. u. 5
óraig.

Pollinger Mihály műszerész Timișoara
Gyárváros, Széna-tér 8 Finom esztergamunka, precíz fogaskerekek, nikkelezések



Maison Perák

női fodrászat

Timișoara-Temesvár, Lloyd-palota.

Modern frizurák, Henne-féle
hajfestés. Külön női és férfi
manikűr-szalón. Arcmassázs.

Tatár Mihály

szabó és sapka készítő.
I. Péva ucca 6 szám.)))

Versenyszabósága olcsó árak tekintetében
utólérhetetlen. Sapkák mérték után nagy-
bani és kicsinybeni eladása. Kész sap-
kákat nagy választékban raktáron tart!

Telefon 75.



Ha szép akar lenni, használjon
Liliomtej-krémet.
Kulka-féle Liliom-pudert
Liliomtej-szappant
Kapható kizárólag a Városi Gyógyszer-
tárban a „Fekete sashoz” Cetate, Piața
St. Georghe és a Str. Mercy sarkán

DURA elektrotechnikai
és műszaki vál-
lalat. Galvánelemek gyára
Telefon 54

Timișoara, Fabrica Calea Buziasului 12

Amerikai bőrárúház

Timișoara, IV., Bonnaz-utca 14. sz.

Ajánlja
dusan felszerelt raktárát minden-
nemű bel- és külföldi bőrökben,
cipéskellékek és cipőfelsőrészekben

„INDUSTRIA“

Kereskedelmi és Ipari rész.-társaság.
Ezelőtt: KARCAG HENRIK.
Timișoara, Strada Brătianu (Uri-u.) 31
Gőzgépek, motorok, motorekék, gaz-
dasági és malmászati gépek, műszaki
cikkék, petrol, auto mmi. Telefon 914

„IDEAL“



manikűrszalón, Timișoara,
Belv., Grand Hotel Ferdinand

Hölgyfodrászat, Henne-féle
hajfestés, ondulálás, női és
férfi manikűr.

OVATOS.

— Kisasszony, akar a feleségem lenni?

— Igen, Blau ur'!

— Köszönöm. Most még 2—3 kisasszonyt megkérdezik, aztán határozok

ERÉNY.

— Milyen kicsinységeken mullik az asszonyok erénye! Én például sohasem mennék el a szeretőmhöz, ha a harmadik emeleten laknék!

AZ MÁR INKÁBB.

Gavallér: Itt van a menyasszonyom pillanat-fényképe.

A barátja: Azt hiszem, hogy ez inkább a pillanatnyi menyasszonyodé!

A HÚ KUTYA.

— Micsoda szalag van ennek a kutyának a nyakán?

— Az egy kitüntetés, amit életmentésért kapott. A gazdája életét mentette meg.

— Kihuzta a vízből?

— Dehogy! Elugatta halálos ágya mellől a doktorát.

I. Milmann

Kanditen-u. Chocoladewaren Lager. Timişoara Josefstadt, Bulevardul Berthelot 13.

ÁRVAY

mos, fest, tisztít olcsón és a legjobban. Timişoara-Józsefváros, Bem-utca 20 sz.

KURIR

hírlap és könyvterjesztő vállalat

Elvállal a világ összes lapjaira előfizetéseket és hirdetéseket.

Suboticán Szabadkán.

Rózsa

Divatház

Gyárvaros, Kosuth-tér.



Raktáron tart selymet, női szöveteket, harisnyát, stb. nagy válsztékban olcsó árak.



Alabástromfehér arcod, kezed bőre, ha KAISER-BORAXOT keversz a fürdődbe.



Schwartz József uriszabó

készít modern öltönyöket, raglánokat és iskola öltönyöket. Timişoara, Gyárvaros, Mérleg-utca 8.

TUNGSRAM



A LEGTARTÓSABB ÉGŐ

Szerkesztői üzenetek

Kéziratokat vissza nem adunk és névtelen levelekre nem válaszolunk

BUS. Hogy a mindent eltűrésben néha igenis, nagy erő nyilvánulhat meg, erről Ön is meggyőződhetett, vagy meggyőződhetett volna — a cirkuszban, a néhai Tom Bellingnek, az úgynevezett Dummer Augustnak, egy hajdan igen népszerű mutatványából, amelynek bohósága nem is volt minden tanulságos példázat hiján. Egy kis tulzással azt lehetne mondani, hogy ebben a clovneriában egy természeti és erkölcsi igazság rejtett. Tom Belling kiállította a hatalmas Stallmeister a porond közepére s egyszerre csak elkezdte pofozni; a hatalmas ember kötelességszerűen tűrte s komolyan, rendületlenül állta a pofozást, mint egy státua. Tom Belling egyre bátrabban, egyre keményebben, egyre sebesebben, mind nagyobb tüzzel pofozta; a Stallmeister meg se mukkant. Tom Bellinget ez a flegma kihozta a sodrából, dühös lett és csak annál mérgebben, minden erejét összeszedve, olyan erősen és olyan gyorsan, ahogy csak bírta, pofozta tovább az ércszoborhoz hasonló embert. Az nem fáradt ki a passzív rezisztenciában. De Tom Belling már kezdett kifáradni és éktelen dühbe gurulva, hogy amazz nem sikerült főjégerélnie, a végsőkig megfeszítve minden erejét — és már alig lihegve, pihegve, őrgöngyöl dühvel, vadul pofozta amazz, egyre jankadtabb karra. A végén a mutatványnak az volt, hogy Tom Belling a fáradtságtól s kimerültségtől összeesett s elnyult a porondon, mint egy zsák. Ekkor végre megmozdult a Stallmeister; föjemele Tom Bellinget a földről félkezével, a hónalja alá kapta, kísértelt vele a porondról, aztán a manégo ajtajához érve, mint egy rongyot az istállóba dobta. Azok a fogadott pofozók is ki fognak fáradni. — DESIRE. Az üzenet kimaradt a múlt számunkból. A cikket megkapjuk, de nem közölhetjük, mert nagyon erős, kár, mert különben nagyon ügyes dolog. Az apróságokat köszönettel vettük, megajánoltuk. Kérünk a jövőben egy kissé simábban megírt dolgokat, mégsem szabad nekünk a tulzásba menni. DOKTOR. A mi jó volt benne, az mind ősrégi, egyet azért mégis simítással megmentettünk. Ujabbakat keljes. — Dr. I. Önnek igaza van. Nagyon furcsán hangzik a »Távbeszélő bálózatok névsora« című mű egyik oldalán a következő kijelentés: Zöldhegyi Anna színművész (1 mellékajtomással) 88—96. — BUZOGÁN. gyenge dolog. Nem közölhető. Kisérelje meg jobbakat írni. Föltételezzük Önben az erre hajló tehetséget. Csak kitartás. — BIRI. Olyan öreg, mint Kolumbus tojása. — LILI. Hajmeresztő, vakmerő történet. Ez detektivregénynek készült. Csak hiányzik hozzá a »regény«. Ön meg sok hasonló regényt fog elkövetni.

Főmunkatárs: LELIK FERENC.

Uzina de tip. Erdélyi Hírlap nyomdájában.

Cenzurat: Prefectura Judeiului si Orasului